

<p><b>ELŐFIZETÉSI DIJ:</b> Házhoz hordva havonta 1 kor. 20. Egyes szám ára 10 fillér.</p>	<h1 style="margin: 0;">TEMESVÁRI SZINHÁZ</h1> <p style="margin: 5px 0;">SZÖVEGES ÉS KÉPES SZINHÁZINAPILAP. A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZINHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.</p>	<p>Felelős — OSZTIE ANDOR szerkesztő: KIADÓTULAJDONOS: <b>CSENDES LIPÓT</b> papírkereskedés • könyvnyomda TEMESVÁR-BELVÁROS Zápolya-utca 5.</p>
---	--	---

**Marschall Jakab**  
kelme-, festő- és vegytisztító-intézet  
Temesvár,  
Józsefváros, Fröbl-utca 19. sz.  
a Fő-tér közelében (saját ház).

TELEFON 926

**Tillschneider és Szediak**  
ÁRUHÁZA  
TEMESVÁR,  
Józsefvárosi takarékpénztári palota,  
Kossuth Lajos-utca 21. szám.

TELEFON 926

000 Telefon 926. 000

A tüzesetnél visszamaradt  
jó állapotban levő áruk  
**rendkívül olcsón**  
a bevásárlási áron alul eladatnak.

000 Telefon 926. 000

**Szobovich József**  
„Porcellánház”  
üveg- és porcellán nagykereskedése  
Temesvár-Gyárvaros  
Telefon 516. Kossuth-tér. Telefon 516.

„A vig özvegy” szövege.  
Temesvár, december 22.  
Első felvonás.  
Montenegró párisi nagykövete: Mirko Zéta báró estélyt ad fejedelmének tiszteletére. Az öreg nagykövet ifju felesége Valencienné az estélyen folyton kaczerkodik Camille de Kotilonnal, aki legyezőjére írja a szerelmi vallomását. Ez a legyező Kromov nyug. őrnagy kezébe kerül, ki nejét Olgát gyanusítja. Az estélyen megjelenik

mov, s a többi férj féltékenyen kutat a legyezőjére irt szerelmi vallomás elkövetője után. Zéta — hogy a Hanna 20 milliója ne kerüljön fr nczia kézre, hanem Montenegroban maradjon — megbizást ad Danilonak, hogy tartsa távol Hannától a francia udvarlókat. Danilo ezt meg is teszi, de nem hazafiságból, hanem — féltékenységből. Camill behívja Valenciennét a pavillonba pásztorórára. Zéta megcsipi ott a feleségét, zajt üt, Hanna megszánja Valenciennét szorult helyzetében, s hogy megmentse őt, azt mondja, hogy ő (Hanna) volt bent a pavillonban Camillal. Danilo kétségbeesik.



Bejczy Györgyné.

Harmadik felvonás.  
Hanna az ünnepély keretében egy orfeum-társaságot szerződött, melynek grizett-tagjai között Danilo igen jól érzi magát. Hanna szemrehányással illeti ezért Danilót; Valencienné bebizonyítja Zétának ártatlanságát. Egy félreértés következtében Danilo azt hiszi, hogy Hanna elvesztette millióit. Most, hogy nem érheti őt a hozomány vádja, nőül kéri Hannát, ki a kezét elfogadja, s eloszlatja a félreértést.

**Felvonás közben.**

Temesvár, december 22.

**Dalok „A vig özvegy”-ből.**

Duett.

Énekli: Főti és Csapó.

**Danilo:** Minden vágyam  
Sugom lágyam  
Csak szeress  
Szívem tágul  
Majd elkábul  
Csak szeress!  
Szép szemedbe nézek  
S éltet a remény  
Hogy te büvös szép szerelmem  
Léssz enyém.

Angol vadász-czipők és csizmák, utcai és estélyi  
**czipő ujdonságok**  
**GERŐ**  
czipőraktárban  
TEMESVÁR-BELVÁROS  
Jenő herczeg-utca 5. sz.  
Telefon 730.

**G U T T M A N N**  TELEFON-SZÁM 575.  **H E N R I K**

Angol uri divat-, fehérnemű- és kalap különlegességi üzlet  
Temesvár-Belváros  
Jenő herczeg- és Merczy-utca sarkán.  
 TELEFON-SZÁM 575.

Varrógépek, kerékpárok és gramophonok legolcsóbb és legszolidabb bevásárlási forrása  
**Wallachy Árpád**  
mechanikus, varrógép és kerékpár raktára  
Temesvár-Józsefváros  
Bonnáz-utca 18. szám.  
Javítások lelkiismeretesen végeztetnek.

Őszi és téli Ujdonságok megérkeztek.  
Telefon 616. □ Telefon 616.

**HOLZER** Temesvár-Belváros  
cs. és kir. udvari szállító  
Rezső-utca 7. sz.  
női felöltők áruháza  
! Külön osztály mérték! utáni rendeléseknek. !

Telefon 543 Különlegességi bőrúrház **TILLSCHNEIDER A. UTÓDA** Telefon 543  
szijgyártó, nyerges és bőröndös ő fensége József főherczeg kamarai szállítója  
Temesvár-Belváros Koronaherczeg-utca 3.

Telefon 257. =  
Alkalmi és estély-czipő különlegességek.

Elsőrangú czipő-áruház **Weinberger János** Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 10.

Telefon 257. =  
Egyedüli raktár „Chasalla” rendszerű egészségügyi czipőkben.

**KRAYER JÓZSEF**  
 drogueria, illatszer és festékkereskedés  
 „A KIGYÓHOZ”  
**Temesvár - Belváros**  
 Losonczy-tér.  
 Telefon 171. o. Telefon 171.

6 drb. legjobb kivitelű seseszió fénykép csak 1 írt. 6 drb. fényképes levelező-lap csak írt 1-20  
**KALMÁR J.** fényképész és festészeti műintézete  
 Temesvár-Józsefváros  
 Kossuth-u. 27. (Winternitz Testvérek-vel egy házban).  
 !! Legtisztább kidolgozás és pontos kiszolgálás. !!

! Legújabb női divat! és vászon áruház!  
**KUNST JÓZSEF**  
 Belváros, Jenő herceg és Merzsi-u. sarok  
 Gazdagon felszerelt raktár:  
 Ruhakelmék, selymek, vászonárúk, szőnyegek, függönyök, stb. — Szolid és lelkiismeretes kiszolgálás.  
 Legjobb árak. Legjobb árak.

Hanna: Halod szívemhez szól  
 Jól esik igen jól.  
 Érted dobog a szív  
 Ez a hű szív  
 Csak téged hív.  
 Némán elhallgat a száj  
 Titkolja, hogy szívem mint fáj  
 Érted büszke legény!  
 Szeretlek én!

Együtt: Minden vágyam, sugom lágyan stb.

**Danilo belépője.**  
 Éneklő: Csapó Jenő.

Nékem szerelmes hazám  
 Sok bajt munkát csinál az ám  
 Mivel a dolgom sok nagyon  
 Délnél tovább nem alhatom  
 A hivatalban oh egék  
 Egy teljes órát görnyedek  
 (Tele aktákkal asztalom)  
 Énnám nincs kihallgatás  
 Bölcsőbb dolog a hallgatás  
 Mindig felhős a homlokom  
 A hon javán gondolkodom  
 Meg kell jellenem énnekem  
 Finom hosszú ebédeken  
 El így telik egész napon  
 Alighogy állok lábamon  
 Ha jön az est sötétezőm  
 Akkor kezdődik pihenőm  
 S fáradtan persze éjjelem  
 A nyugalomnak szentelem.  
 Az örfeum tanyám  
 Ott békén hagy hazám  
 Ott éltem vígan élelem  
 Mert átkarol tündérem:  
 Lolo, Doro, Frufru  
 Margo, Kloklo, Zsuzsu.  
 S a hazaszeretettél  
 Szerelmük többet ér.

ház volt tagja játszott nagy sikerrel, megérdemelt tapsok közt. A vig özvegy előadását ma este megismétlik.

— **Három ujdonság.** Krecsányi igazgató három nagyszerű ujdonságot szerzett meg a temesvári színház számára. Mindhárom darab a közeli napokban került



Fő i Frida.

szinre nagy sikerrel a budapesti színházakban. Az egyik ujdonság Schnitzler „Szerelmeskedés” cz. drámája, melyben Medgyaszay Vilma aratott nagy sikert a Nemzeti Színháznál, mint vendég; a második új darab a „Forradalmi nász” a Magyar Színház műsorából, végül „A király” cz. satirikus vígjáték, mely szombaton este került először szinre a Vigszínháznál. A három ujdonság új év után gyors egymásutánban fog bemutatásra kerülni.

**Vidéki szinpad.**

A szabadkai színházban a minap került előadásra Berté háromfelvonásos operettje: „A szép gárdista”. Az új operettben legjobb a darab harmadik felvonása, amelyben vannak sikerült énekszámok és jelesebb ötletek. A szereplők közül F e l e d i Boriska, Szigeti és Tóth végezték főadatukat sikeresen.

M e z e y Péter, a szegedi színház tagja, január hó 17-én tölti be színházi működésének ötvenéves évfordulóját. A veterán színész a szegedi főispán ebből az alkalmából kitüntetés végett felterjesztette a kultuszminiszterhez.

**HIREK.**

Temesvár, december 22.

— **A vig özvegy.** Tegnap este újra fecsendült Lehár népszerű zenéjű operette: „A vig özvegy”. Az előadásnak az kölcsönzött különös érdekességet, hogy Danilo gróf szerepét C s a p ó Jenő, a Királyszin-

**Művészi képek!** **LICHT F.** Bega balsor I. sz. Hunyadi hiddal szemben. **TELEFONSZÁM 384.**

**KARDOS GYULA**  
 Telefon 467. kocsigyártó Telefon 467.  
**Temesvár-Gyár város**  
 Háremkirály-utca 14 (saját ház).

Nagy raktár új és használt kocsikban. Kovácsbognár-, nyerges-, fényező-munkák és mindenemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

**Divatáruház**  
**Weisz Sándor**  
 = Gyár város, Andrássy-ut =  
 ajánlja gazdagon felszerelt raktárát színházi czikkekből, valamint ruhakelmék, selymek, vászonárúk, függönyök, szőnyegek, stb. a leggyümesebb kiszolgálás mellett.  
 !! Külön osztály női konfekció !!  
 - - és kelegyek részére. - - !!

Telefon 628. Telefon 628.  
**Kokszot és köszönet**  
 !! legjobb minőségben szállít !!  
 - - kívánatra házhoz is - - !!  
**Gross Richárd és Társa**  
 Temesvár-Gyár város.  
 Iroda: Fő-utca 56. szám.

**BREUER M. MANÓ** fogtechnikai - laboratoriuma  
 Temesvár - - Józsefváros  
 Hunyadi-ut 9. l. em.  
 Készít a modern fogtechnika minden ágában caucuk, celluloid, valamint (Bridge work) arany korona alhidalásokat, szájpadlást nélkül, a legjutányosabb árak mellett.  
 Telefon: 11.

**THEISZ GYÖRGY**  
 kefe- és ecset-készítő  
**TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS**  
 (Preyer-utca sarkán).  
 !! Ezen czikkek legjobb és legolcsóbb bevásárlási forrása. !!

**WINTERNITZ TESTVÉREK** Temesvár-Józsefváros  
 = Kossuth Lajos-utca 27. =  
**Dús raktár női és gyermek-kabátokban**  
 Remek választék szövet, flanell, barchet, bluzok és pongyolákban.  
**Ujdonságok csipke-, selyem- és bársony-bluzokban!**  
 A cégnek fióküzlete nincs! A cégnek fióküzlete nincs!

Városi és megyei telefon: 734.

Városi és megyei telefon: 734.

TEMESVARI  
**MOZGÓKÉP SZINHAZ**

Temesvár, a vár mellett.

**Minden nap két előadás!**  
Az első 7 órakor és a második nyolcz órakor.

A vasárnapi előadások kezdete:  
az I-ső d. u. 3-kor, a II-ik 4-kor, a III-ik 1,6-kor, a IV-ik este 7-kor, az V-ik 8-kor és a VI-ik 9 órakor.

Ha az előadásnál a belépés az 5-ik számnál történt, akkor az elmulasztott számokat a második előadásban pótolhatják.

Helyárak: Páholy 5 személyre 5 korona, I. em. zártszék 90 fill., II. hely 90 fill., III. hely 60 fill., IV. hely 40 fill., V. hely 30 fill. Diák hely hétköznap 40 és 30 fillér — Katonajegy a IV. helyen 20 fillér. Gyermek tiz éven alul az I., II. és III. helyen a felét fizetik.

A terem fűtve van!

**Gummisarkok** a legjobb minőségben !!

WHITTEMORE czipőkenőcs,  
JOHNSOHN czipő-fűzők  
legolcsóbban szerezhetők be

**ZUCKER GYULA**  
bőr- és czipészkelek nagykereskedőnél  
Temesvár, Jenő herceg-utca 7.

**Gombás Gyula**  
Horgony kávéháza, Temesvár-Józsefváros

**Naponta zene-hangverseny**  
Színház után legalkalmasabb találkozó hely.  
Legjobb kávéházi italok. Hideg buffett. Legjobb borok. Pilseni és Haggemacher sör.  
Pontos kiszolgálás.



Tábori Emil

**MŰSOR**

Szerda: „Dollárkirálynő“ (páros, Csapó Jenő vendégfelléptével).  
Csütörtök: Szünet.  
Péntek: d. u. „Peleskei nótárius“ este „János vitéz“ (páratlan).  
Szombat: d. u. „Tatárjárás“ este „A szép gárdista“ (el. páros).  
Vasárnap: d. u. „Csókkirály“ este „A szép gárdista“ (páratlan).

A legszebb és legolcsóbb karácsonyi ajándékok kaphatók  
**KLAUBER R.** órás, ékszerész és vésnök  
Temesvár-Belváros, Merczy-utca 12.  
Városi és megyei telefon 945.

Nálam vásárolt tárgyak ingyen vésetnek.

Báli és színházi kostümekeket ajánlatos  
**PATAKI FERENCZ**

Gyárvaros, 3 király-utca 4.  
**női divat-termék** felkeresni,  
ahol mindennemű legújabb divatu női ruhaneműek a legbiztosabb kiszolgálás mellett állítatnak elő.

Megkezdődött a  
**nagy karácsonyi vásár**

**Csendes és Fischer**

női divat, selyem és -  
konfekció áruházában  
„A tüzoltóhoz“  
Temesvár-Gyárvaros  
Kossuth-tér. (Szerb templom-épület).  
Városi és megyei telefon: 653. szám.

**RUSCHIL REZSŐ**

Csemege-,  
bor- és  
fűszerke-  
reskedés.  
Szárházi  
bonbonok és  
chocoládék  
Temesvár-  
Belváros  
Telefonszám 165.



**URAIM!!!**

Arany ékszer és ezüst új munkák, valamint javítások izléses kivitelben készít  
**OSTERN MIKSA**  
villanyos erővel berend. műh.  
Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u.

**Gramofonok és gramfon-lemezek**

még eddig nem létező olcsó árért kaphatók

**KATZKY ANTAL**

műszerésznél  
Temesvár - Belváros  
Jenő herceg és  
Lonovics-utca sarkán.

!! Varrógép- és kerékpár javítások !!  
olcsón és pontosan eszközöztetnek.

**Vizgyógyintézet**

bejáró felnőttek és gyermekek számára  
Temesvárott, a gyermekpoliklinikában  
(Scudier-liget, a villamos-vasut megállóhelye)

Telefon 363. o Telefon 363.  
Gyógyeszközök: A modern vizgyógyászat összes eljárásai  
Továbbá: izzasztó, gőz- és forró légszekrény, villa os fény-  
fürdő, forró levegő-kezelés, szénsavas fürdők (naubeimi el-  
járás, szivbajosoknál), só-, kén-, lúp- és moorfürdők, villa-  
mos kád fürdő, massage, gyógytorna (svédgymnastika)  
Gyógyjavaslatok: A felsorolt gyógyeszközök megfelelő al-  
kalmazásával kedvező eredmény érhető el különféle ideg-  
és gerinczagi bántalmaknál (idegesség, ideggyengeség, hys-  
teria, idegzsabák, hűdések és benulások, ideges szivdobogás,  
főfájás, álmatlanság, szédülés, Vitus-tánc, — Basedow-kor  
stb.), idült belső betegségek nagy számánál, főleg a gyomor  
és belek renyhe működésénél, aranyeres bántalmaknál, tul-  
ságosan lesóványodott és nagyon elhízott egyéneknek, czu-  
korbetegségnek, vérszegénységnek, sápkórnaál, vértódulás,  
idült női betegségeknek, izzadámyonoknál, csuzos és kösz-  
vényes bántalmaknál, stb.

A vizgyógyeljárások bármely helybeli vagy vidéki orvos  
rendelvényére fogantositatnak.

Árak díjsszabás szerint mérsékeltek.  
!! A befolyó jövedelem jótékony célra, !!  
a gyermekpoliklinika fenntartására fordítatik.

Szegénysorsu gyermekek külön időben ingyen  
nyernek gyógykezelést.

**Hanecker Adolf**

Józsefváros, Scudier-tér 7. sz.

!! villamos kávé pörköldéje ajánl !!  
naponta friss pörkölt kávét: !!

	1	1/2	1/4	1/8	kg.
Sultán keverék kg.	—	—	—	1:20	—60
Pasche „ „	4—	2—	1—	—	—50
Brasíliai „ „	3:20	1:60	—80	—40	

A legkisebb mennyiség is házhoz szállítatik.  
Telefon-szám: 921.

**Heti vagy havi** részlet-  
fizetésre!

kapható női, férfi divat, vászon, menyasszonyi  
kelengyék, továbbá női és férfi konfekció,  
ugyanabban az árban mint készpénzért

**SZÁNTÓ JENŐ**

Temesvár-Józsefváros, Kossuth L.-u. 7. sz.  
Postai meghívásokra rögtön teszem tiszteletemet.

**Szőnyegek**

izléses kivitelben a leg-  
nagyobb szőnyeg gyári-  
raktárban nagy válasz-  
tékban olcsón beszerezhetők.

**Diener Pál Fülöp**

Merczy-utca.  
(A Magyar Által. Biztosító palotájában).

Saját műhely új munkáknak!  
Ékszer-, arany-, ezüstárúkbán,  
valamint zsebórákban a leg-  
nagyobb választékban található

**RIEGER E. és F.**  
(Tulajdonos: RIEGER LAJOS)  
- - ÉKSZERÉSZEK-nél - -

TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UTCZA 4.  
- Városi és megyei telefon-szám 839. -

**MÜLLER** fest!  
tisztít!

mindenféle férfi és női ruhát,  
báli és színházi kosztümeket,  
szőrme garnitúrákat stb. stb.  
Plüs- és bársonyfélék mint  
- - ujjakká kigőzöltetnek. - -

Muffok, boák és szőrmesapkák  
= legnagyobb választéka. =

**RÓZSA BENŐ**  
szücszmester

Belváros, Jenő herceg-utca 12.  
Jaketek mérték után készíttetnek, valamint  
minden e szakmába vágó átalakítások és  
javítások pontosan eszközöltetnek és leg-  
olcsóbban számíttatnak fel.

TELEFON: 654.

**ENGEL MÓR**  
ékszerész és órász

TEMESVÁR - GYÁRVÁROS  
Andrássy-ut 24.  
A világhírű  
Omega és Zenith  
precízió zsebórák  
nagy raktára.

NAGY RAKTÁR  
valóai arany-, ezüst-áru, bril-  
liáns-ékszerek,  
kitűnő zseb és fali órákban.

Ujdonságok menyasszonyi  
és nászajándékokban  
legolcsóbb, szabott árak mellett.

Elsőrendű ezüst és china-  
ezüst-árak gyári raktára.  
Javítások, valamint új munkák saját  
műhelyemben gyorsan és olcsón  
készíttetnek.

Valódi Dr. Jaeger-féle női-, férfi- és gyer-  
mek-alsóruha, valamint téli harisnya kapható

**RUSCHIL és LENNER**  
vászon- és fehérenmű-kereskedésében

o Megyei o **TEMESVÁR-BELVÁROS** o Városi o  
telefon 567. - HUNYADI-UTCZA 5. SZ. - telefon 567.

Folyó szám 81.

Kedd, 1908. évi december hó 22-én:

Evadberlet. 81. (páratlan) szám.

Csapó Jenő, a Királysínház volt tagja vendégfellepte.

# A v i g ö z v e g y .

Operette három felvonásban. Irta: Leon Viktor és Stein Leo. Fordította: Mérey Adolf. Zenéjét szerette: Lehár Ferencz.

## S Z E M É L Y E K :

Zéta Mirko br., montenegr. párisi nagyköv.	Tábori Emil	Olga, felesége	Déry Rózsi
Valencienne, neje	Bejczy Gy.-né	Prisciss, nyugalm. őrnagy, katonai attaché	Kövesdy Jenő
Danilovics Danilo gróf, követségi titkár,		Praskovia, felesége	L.-Mihályi J.
tartalékos huszárhadnagy	<b>Csapó Jenő</b>	Nyegus, irnok a követségen	Latabár Árpád
Glavari Hanna, az özvegy	Fóti Frida	Lolo,	G.-Fenyvessy I.
Camille de Rosillon	Bejczy György	Dodo,	Abay Gyula
Vicomte Cascara, tönkrement párisi	Győry Emil	Joujou, grizettek	Fülöp Teréz
Raul de St. Brioché, gavaléro	Balogh Antal	Froufrou,	Kövessy L.-né
Bogdanovics, montenegrói konzul	Herold Ede	Kloklo,	Laksz Sarolta
Sylvane, felesége	Kiss Mariska	Margo,	Dinnyési Rózsi
Kromow, montenegr. követségi tanácsos	Kövessy Lajos	Pinczér	Róna Valér

Első felvonás: „Özvegy vagyok, özvegy“. Történik ma, Párisban, a montenegrói követség bálján. — Második felvonás: „Bár az asszonyhoz senki sem ért“. Történik másnap, a Glavari Hanna kertjében rendezett montenegrói népünnepélyen. — Harmadik felvonás: „Özvegy voltam, özvegy“. Történik aznap, Glavari asszony palotájában.

Jegyek válthatók: délelőtt 9—12, délután 3—5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végéig a színházi pénztárnál.

— Különlegességek — <b>sport-, szőrme- és bőrárúkbán.</b> A magy. kir. államasuti tisztviselők szállítója.	<b>GONDA ADOLF</b> férfi, fiu és gyermekruhák áruháza <b>Temesvár-Belváros</b> Hunyadi-utca 7. szám.	— Külön osztály — <b>gyermekruhák</b> részére és <b>gyapjuszövetek</b> <input type="checkbox"/> mérték utáni rendelésre. <input type="checkbox"/>
---	---	---

!!! **Szenzációt keltenek a gyönyörű kézimunkák** !!!

**STACHLER ÁDÁM** és **SCHOJBERT PÉTER**

Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 3. áruházában Temesvár-Gyárvas, Fő-utca.

amiről a nagyvárosi kirakatok fényes bizonyosságot szolgálnak.

**Kecskeméti Sándor**  
!! látzerész, műszerész, galvanizáló, nikkellező, elektrotechnikai telepe !!

Temesvár-Belváros, Agrár-palota.



Fényképek, nagyobbitások minden kép után, fényképeszeti amatőr-munkák.

Családi és esketési csoportok vidéken (matt és fényes kivitelben) bélyeg-képek, karácsonyi és ujévi üdvözetek fényképpel legolcsóbban készít az új fényképeszeti műintézet

**Kugel és Sabatowicz**  
Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u. 14.  
6 drb. fénykép vagy levelező-lap 1 frt.

Legolcsóbb bevásárlási forrás óra, arany, ezüst és ékszerárúkbán.

**WEIGNER E.-né**  
órász és ékszerész

Temesvár-Józsefv. Scudier-tér 3.  
Speciálista órajavításokban.  
Saját műhely arany-, ékszer-  
- és ezüst javításoknak. - -

